

ori de la Sagrada Família permet visitar, a part de l'obra on s'observa el passat, el present i el futur del Temple rafies, plànols i objectes decoratius. També es pot fer un arquitecte i les altres obres que realitzà.

reure el taller de modelistes on un equip d'especialistes e les maquetes originals d'Antoni Gaudí i les reproduïx l'assegurar la fidelitat al projecte de Gaudí.

dia es fan diverses projeccions del vídeo de la història mília.

torio de la Sagrada Família permite visitar, a parte de la seo, donde se observa el pasado, el presente y el futuro uetas, fotografías, planos y objetos decorativos. También por la vida del arquitecto y las otras obras que realizó. Uede ver el taller de modelistas donde un equipo de restauración de las maquetas originales de Antoni Gaudí escalas, para asegurar la fidelidad al proyecto de Gaudí.

e día se efectúan diversos pases del vídeo de la historia mília.

MUSEU

ment Temple of the Sacred Family allows the visitor to nstruction works, the museum depicting the past, present rough scale models, photographs, plans and decorative learn about the life of the architect and other projects

s can watch the model makers in their workshop restoring ni Gaudí and reproducing them at different scales so as iginal Gaudí project is followed accurately.

uent intervals relating the history of the Temple.

re de la Sagrada Família permet de visiter, hormis le musée, où l'on peut observer le passé, le présent et le s maquettes, Photographies, plans et objets décoratifs. a vie de l'architecte et les oeuvres qu'il a réalisées. vtre l'atelier des modélistes où une équipe de spécialistes ces maquettes originales d'Antoni Gaudí et les reproduit pour assurer la fidélité au projet de Gaudí.

l'histoire du Temple de la Sagrada Família est projetée rniée.



CASA - MUSEU CASA - MUSEO
HOUSE - MUSEUM MAISON - MUSÉE

La casa conserva encara l'estructura que tenia quan l'habitava Gaudí. El museu recull obres i records personals de l'arquitecte: mobles, projectes i dibuixos de Gaudí i dels seus col·laboradors. La casa està envoltada per un jardí on es troben moltes de les reixes dissenyades per Gaudí, escultures i un passeig de circumval·lació amb una pèrgola amb els arcs parabòlics dissenyada pel mateix arquitecte.

La casa conserva todavía la estructura que tenía cuando la habitaba Gaudí. El museo recoge obras y recuerdos personales del arquitecto: muebles, proyectos y dibujos de Gaudí y de sus colaboradores. La casa está rodeada por un jardín donde se encuentran muchas de las rejas diseñadas por Gaudí, esculturas, y un paseo de circunvalación con una pèrgola con los arcos parabólicos diseñada por el propio arquitecto.

The House maintains the structure of when Gaudí lived in it. The museum is a collection of the architect's personal work and memorabilia: furniture, projects and drawings by himself and his assistants. The house is surrounded by a garden featuring many of the gratings designed by Gaudí, as well as sculptures and a bypass walk with a parabolic arch pergola designed by the architect.

La maison conserve encore la structure qu'elle avait lorsque Gaudí y habitait. Le musée recueille des oeuvres et souvenirs personnels de l'architecte : meubles, projets et dessins de Gaudí et de ses collaborateurs. La maison est entourée par un jardin où l'on trouve beaucoup des grilles désignées par Gaudí, des sculptures, et une promenade circulaire avec une pèrgola aux arches paraboliqes dessinée par l'architecte lui-même.

CASA - MUSEU



Parc Güell, carretera del Carmel · 08024 Barcelona
Telèfon 93 219 38 11 · Fax 93 284 64 46
www.sagradafamilia.org · informa@sagradafamilia.org

HORARI HORARIO TIMETABLE HORAIRE

HORARI	d'octubre a març d'abril a setembre Tancat les tardes del 25 i 26 de desembre i del 6 de gener. L'1 de gener tancat tot el dia	10 a 18 h. 10 a 20 h.
ACCÉS SERVICES	Metro: Lesseps L3, Alfons X L4 · Bus: 24 i 25 · Bus Turístic Preus especials per a grups · Servei de records	
HORARI	de octubre a marzo de abril a septiembre Cerrado las tardes del 25 y 26 de diciembre y del 6 de enero. El 1 de enero cerrado todo el día.	10 a 18 h. 10 a 20 h.
ACCÉS SERVICES	Metro: Lesseps L3, Alfons X L4 · Bus: 24 y 25 · Bus Turístic Precios especiales para grupos · Servicio de recuerdos	
TIMETABLE	October – March April – September Closed afternoons of December 25-26 and January 6. January 1 closed all day	10 AM – 6 PM 10 AM – 8 PM
ACCESS SERVICES	Underground: Lesseps L3, Alfons X L4 · Bus: 24, 25 · Tour bus Special prices for groups · Souvenirs service	
HORAIRE	d'octobre à mars d'avril à septembre Fermé l'après-midi du 25 et 26 décembre et du 6 janvier. Le 1er janvier fermé toute la journée.	10h00 à 18h00 10h00 à 20h00
ACCÉS SERVICES	Métro : Lesseps L3, Alfons X L4 · Bus : 24 et 25 · Bus Turístic Prix spéciaux pour les groupes · Boutique de souvenirs	



FES-TEAMICDELTEMPLE HAZTEAMIGODELTEMPLO BECOMEAFRIENDOFTHETEMPLE DEVIENSAMIDUTEMPLE

VULL SER AMIC DEL TEMPLE COM A:

☐ individual	Aportació Anual	Signatura
☐ estudiant	☐ 36 € individual	
☐ major de 65/jubilat	☐ 24 € estudiants/jubilats	

DADES PERSONALS

nom i cognoms	
adreça	
codi postal	població
país	c/e
telèfon	fax
data naixement	nif

FORMA DE PAGAMENT

☐ Amb xec o gir nominal. Junta Constructora del Temple de la Sagrada Família. Mallorca, 401.08013 BCN
☐ Domiciliació bancària
entitat oficina
DC núm. compte
Aquest donatiu desgrava un 25% en l'IRPF

DONATIUELTEMPLE DONATIVOPARAELEMPLO DONATIONFORTHETEMPLE DONPOURLETEMPLE

DADES PERSONALS

nom i cognoms	
adreça	
codi postal	població
país	c/e
telèfon	fax
data naixement	nif

FORMA DE PAGAMENT

☐ Amb xec o gir nominal. Junta Constructora del Temple de la Sagrada Família. Mallorca, 401.08013 BCN
☐ Domiciliació bancària
entitat oficina
DC núm. compte
C Signatura
Aquest donatiu desgrava un 25% en l'IRPF

SUBSCRITORDELAREVISTA SUSCRIPTORDELAREVISTA SUBSCRIBETOTHEMAGAZINE ABONNÉALAREVUE

DADES PERSONALS

nom i cognoms	
adreça	
codi postal	població
país	c/e
telèfon	fax
data naixement	nif

FORMA DE PAGAMENT

☐ Amb xec o gir nominal. Junta Constructora del Temple de la Sagrada Família. Mallorca, 401.08013 BCN
☐ Domiciliació bancària
entitat oficina
DC núm. compte
12 C anuals Signatura

SAGRADA FAMÍLIA



Mallorca, 401 - 08013 Barcelona
Telèfon 93 207 30 31 - Fax 93 476 10 10
www.sagradafamilia.org - informa@sagradafamilia.org

HORARI HORARIO TI METABE

HORARI	d'octubre a març d'abril a setembre Tancat les tardes del 25 i 26 de desembre i del 1 i 6 de gener	10h00 18h00
ACCÉS	Metro: L2, L5 - Bus: 15, 19, 33, 43, 44, 50, 51 - Bus Turístic	
SERVEIS	Preus especials per a grups - Visites guiades - Audioguies Servei de records - Servei de pedagogia	
HORARIO	de octubre a marzo de abril a septiembre Cerrado las tardes del 25 y 26 de diciembre y del 1 y 6 de enero.	9 a 18 h. 9 a 20 h.
ACCESO	Metro: L5, L2 - Bus: 15, 19, 33, 43, 44, 50, 51 - Bus Turístico	
SERVICIOS	Precios especiales para grupos - Visitas guiadas - Audioguías Servicio de recuerdos - Servicio de pedagogía	
TIMETABLE	October - March April - September Closed afternoons of December 25-26 and January 1 and 6	9 AM - 6 PM 9 AM - 8 PM
ACCESS	Underground: L2 and L5 - Bus: 15, 19, 33, 43, 44, 50, 51 - Tour Bus	
SERVICES	Special prices for groups - Guided tours - audio guides Souvenirs service - Teaching services	
HORAIRE	d'octobre à mars d'avril à septembre Fermé l'après-midi du 25 et 26 décembre et du 1er et 6 janvier	9h00 à 18h00 9h00 à 20h00
ACCÈS	Métro : L2, L5 - Bus : 15, 19, 33, 43, 44, 50 et 51 - Bus Turistique	
SERVICES	Prix spéciaux pour les groupes - Visites guidées - Guides audio Boutique de souvenirs - Service de pédagogie	



MUSEUM MUSEUM MUSÉE



L'entrada al Temple Expiatori de la Sagrada Família permet visitar, a part de l'obra en construcció, el museu, on s'observa el passat, el present i el futur del Temple mitjançant maquetes, fotografies, plànols i objectes decoratius. També es pot fer un recorregut per la vida de l'arquitecte i les altres obres que realitzà. A través d'un vidre es pot veure el taller de modelistes on un equip d'especialistes treballa en la restauració de les maquetes originals d'Antoni Gaudí i les reproduïx a diferents escales, per tal d'assegurar la fidelitat al projecte de Gaudí.

Audiovisual: durant tot el dia es fan diverses projeccions del vídeo de la història del Temple de la Sagrada Família.

La entrada al Templo Expiatorio de la Sagrada Familia permite visitar, a parte de la obra en construcción, el museo, donde se observa el pasado, el presente y el futuro del Templo a través de maquetas, fotografías, planos y objetos decorativos. También se puede hacer un recorrido por la vida del arquitecto y las otras obras que realizó. A través de un cristal se puede ver el taller de modelistas donde un equipo de especialistas trabaja en la restauración de las maquetas originales de Antoni Gaudí y las reproduce a diferentes escalas, para asegurar la fidelidad al proyecto de Gaudí.

Audiovisual: durante todo el día se efectúan diversos pases del vídeo de la historia del Templo de la Sagrada Familia.

The entrance to the Atonement Temple of the Sacred Family allows the visitor to access, in addition to the construction works, the museum depicting the past, present and future of the Temple through scale models, photographs, plans and decorative objects. The visitor can also learn about the life of the architect and other projects he carried out. Through a glass pane, visitors can watch the model makers in their workshop restoring the original models of Antoni Gaudí and reproducing them at different scales so as to ensure that the original Gaudí project is followed accurately.

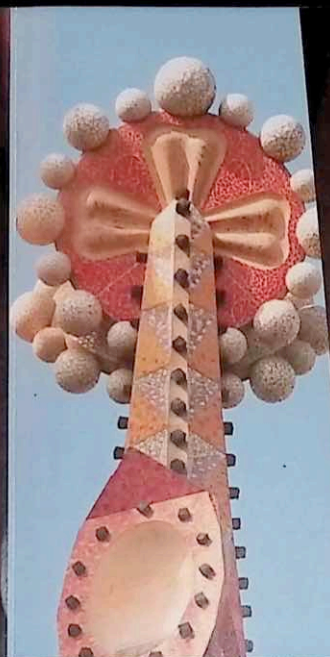
A **video** is shown at frequent intervals relating the history of the Temple.

L'entrée au Temple Expiatoire de la Sagrada Familia permet de visiter, hormis le chantier en construction, le musée, où l'on peut observer le passé, le présent et le futur du Temple à travers des maquettes, Photographies, plans et objets décoratifs. L'on peut aussi parcourir la vie de l'architecte et les oeuvres qu'il a réalisées. L'on peut voir à travers d'une vitre l'atelier des modélistes où une équipe de spécialistes travaille dans la restauration des maquettes originales d'Antoni Gaudí et les reproduit à différentes échelles, pour assurer la fidélité au projet de Gaudí.

Audiovisuel: Une vidéo sur l'histoire du Temple de la Sagrada Familia est projetée plusieurs fois pendant la journée.

Gaudí

BARCELONABARCELONABARCELONABARCELONA



TEMPLEDELASAGRADAFAMÍLIA TEMPLDELASAGRADAFAMILIA
TEMPLEOFTHE SACREDFAMILY TEMPLEDELASAGRADAFAMILIA

La construcció s'inicià el 1882, i un any després Antoni Gaudí fou nomenat director del Projecte. Hi treballaria durant més de 40 anys, fins a la seva mort el 1926. El pla general i els seus estudis aprofundits del projecte, basat en l'ús d'innovadores formes geomètriques naturalistes, són el material a partir del qual els arquitectes del Temple continuen avui.

S'han construït 8 dels 12 campanars de les façanes, de més de 100 m i dedicats als apòstols. Queden per construir els 4 campanars de la Façana de la Glòria, el cimbori central de 170 m en honor de Jesucrist, la torre de la Mare de Déu (125 m) i les dels 4 evangelistes. Estan acabades les voltes de la nau principal i ara es treballa principalment a la zona del creuer, els transseptes i l'absis.

Construït sota el concepte de temple expiatori, s'ha finançat des del principi exclusivament a partir d'almoines de particulars i així continua sent, gràcies als donatius que es reben de fidels i admiradors de l'obra.

La construcción se inició en 1882, y un año después Antoni Gaudí fue nombrado director del Proyecto. Trabajó en él durante más de 40 años, hasta su muerte en 1926. El plan general y sus profundos estudios del proyecto, basado en el uso de innovadoras formas geométricas naturalistas son el material a partir del cual los arquitectos del templo continúan hoy.

Se han construido 8 de los 12 campanarios de las fachadas, de más de 100 metros y dedicados a los apóstoles. Quedan por construir los cuatro campanarios de la Fachada de la Gloria, el cimborio central de 170 m en honor de Jesucristo, la torre de la Virgen María (125 m) y las de los 4 evangelistas. Están acabadas las bóvedas de la nave principal y ahora se trabaja principalmente en la zona del crucero, los transeptos y el ábside.

Construido bajo el concepto de templo expiatorio, se ha financiado desde el principio exclusivamente a partir de limosnas de particulares, y así continua siendo, gracias a los donativos que se reciben de fieles y admiradores de la obra.

temple de la sagrada família

The construction of this unique Temple began in 1882, and one year later Antoni Gaudí was appointed Project Director. He worked on the project over 40 years until his death in 1926. The overall plan and his in-depth studies of the project, based on the use of innovative geometrical shapes of naturalist style, are the cornerstones on which the current architects continue the work to this date.

Eight of the twelve bell towers of the façade, dedicated to the Apostles and having a height exceeding 100 metres, are already built. The four belfries awaiting construction are those of the Façade of Glory, the 170-metre central dome in honour of Jesus Christ, the Tower of the Virgin Mary (125 m) and the Tower of the 4 Evangelists. The vaults of the main nave are finished, and work is focused now on the area of the transepts and the apse.

From the very beginning, the only financing for building the Temple of the Sacred Family, built under the concept of a temple of atonement, came only from private donations and alms, and it continues to be so due to generous donations from the faithful and admirers of the project.

La construction fut commencée en 1882, et un an après Antoni Gaudí fut désigné comme directeur du Projet. Il y a travaillé pendant plus de 40 ans, jusqu'à sa mort en 1926. Le plan général et ses études approfondies du projet, basée dans l'utilisation de formes géométriques naturalistes sont le matériel à partir duquel les architectes du temple continuent aujourd'hui.

8 des 12 clochers des façades, hauts de plus de 100 m et dédiés aux apôtres ont été construits. Il reste à construire les quatre tours de la Façade de la Gloire, la tour lanterne centrale de 170 m en l'honneur de Jésus-Christ, la tour de Notre Dame (125 m) et celles des 4 évangélistes. Les voûtes de la nef principale sont terminées et maintenant l'on travaille principalement dans la zone de la croisée, transepts et abside.

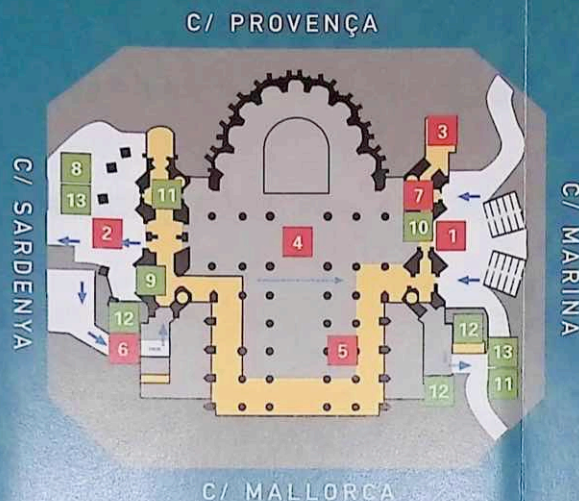
Construit sous le concept de temple expiatoire, il fut financé dès le commencement exclusivement par des aumônes des particuliers, et il en est encore ainsi, grâce aux dons reçus des fidèles et admirateurs de l'oeuvre.

temple de la sagrada família

LIATEMPLODELASAGRADAFAAMILIA
LYTEMPLADELASAGRADAFAAMILIA

The construction of this unique Temple began in 1882, and one year later Antoni Gaudí was appointed Project Director. He worked on the project over 40 years until his death in 1926. The overall plan and his in-depth studies of the project, based on the use of innovative geometrical shapes of naturalist style, are the cornerstones on which the current architects continue the work to this date. Eight of the twelve bell towers of the façade, dedicated to the Apostles and having a height exceeding 100 metres, are already built. The four belfries awaiting construction are those of the Façade of Glory, the 170-metre central dome in honour of Jesus Christ, the Tower of the Virgin Mary (125 m) and the Tower of the 4 Evangelists. The vaults of the main nave are finished, and work is focused now on the area of the transepts and the apse. From the very beginning, the only financing for building the Temple of the Sacred Family, built under the concept of a temple of atonement, came only from private donations and aims, and it continues to be so due to generous donations from the faithful and admirers of the project.

La construction fut commencée en 1882, et un an après Antoni Gaudí fut désigné comme directeur du Projet. Il y a travaillé pendant plus de 40 ans, jusqu'à sa mort en 1926. Le plan général et ses études approfondies du projet, basées dans l'utilisation de formes géométriques naturalistes sont le matériel à partir duquel les architectes du temple continuent aujourd'hui. 8 des 12 clochers des façades, hauts de plus de 100 m et dédiés aux apôtres ont été construits. Il reste à construire les quatre tours de la Façade de la Gloire, la tour lanterne centrale de 170 m en l'honneur de Jésus-Christ, la tour de Notre Dame (125 m) et celles des 4 évangélistes. Les voûtes de la nef principale sont terminées et maintenant l'on travaille principalement dans la zone de la croisée, transepts et abside. Construit sous le concept de temple expiatoire, il fut financé dès le commencement exclusivement par des aumônes des particuliers, et il en est encore ainsi, grâce aux dons reçus des fidèles et admirateurs de l'oeuvre.



PLÀNOL DEL TEMPLE
PLANODELTEMPLO
PLAN OF THE TEMPLE
PLAN DU TEMPLE



- | | | |
|--|--|--|
| 1. Facana del Naixement
Fachada del nacimiento
Façade of the Nativity
Façade de la Nascença | 2. Facana de la Passió
Fachada de la pasión
Façade of the Passion
Façade de la Paixão | 3. Portal del Roser
Portal del Rosario
Portal of the Rosary
Portique de Notre Dame du Rosaire |
| 4. Creuer i transepte
Crucero y transepto
Crossbeam and Transept
Croisée et Transept | 5. Models a escala 1/1
Modelos a escala 1/1
1/1 Scale models
Modèles à l'échelle 1/1 | 6. Museu
Museo
Museum
Musée |
| 7. Escaleres
Escaleras
Stairway
Escaliers | 8. Informació
Información
Information
Information | 9. Ascensor 1
Ascensor 1
Lift 1
Ascenseur 1 |
| 10. Ascensor 2
Ascensor 2
Lift 2
Ascenseur 2 | 11. Servei de records
Servicio de recuerdos
Souvenir service
Boutique de souvenirs | 12. Lavabos
Lavabos
Rest Rooms
Toilettes |
| 13. Sortida
Salida
Exit
Sortie | | |

¡Capta tus mejores
momentos!

Capture the good times!

FUJIFILM



Colaborador oficial



gaudi 2002 Barcelona